



# Общие Условия Сотрудничества

© 2019 ООО «Юридические и финансовые креативные решения».

The Laws of Russian Federation regulates the legal and financial services we provide. These Business Terms set the general rules how Legal Support (LFCS LTD.) render services. The agreement and Fees & Other Charges schedule would accompany these Terms of Engagement. Those documents, together with any additional correspondence relating to a particular matter that we provide to you at the time of receiving instructions, set out the basis upon which services are provided to you.

### 1. Professional relationship

**Our key obligation:** We will perform the work with professional skill and diligence acting as your independent legal and financial advisers. We will act solely in your interests in any matter on which you retain us unless you ask us also to act for other parties in that matter. We will not perform work for you if factors such as a conflict of interests prevent us from accepting your instructions.

Законодательство Российской Федерации регулирует процесс оказания нашей Компанией услуг в правовой и финансовой сфере. Настоящие Условия Сотрудничества описывают общие правила оказания услуг компанией Legal Support (обществом с ограниченной ответственностью ЮФКР (Юридические и финансовые креативные решения) LFCS (Legal and Financial Creative Solutions)). Соглашение и Прейскурант прилагаются к тексту настоящих Условий сотрудничества. Указанные документы, а также дополнительная корреспонденция, связанная с конкретным вопросом, предоставленные вам нашей Компанией в момент получения указаний, лежат в основе оказания услуг нашей Компанией в ваш адрес.

### 1. Профессиональные отношения сторон

**Наше основное обязательство:** мы выполним работу на высоком профессиональном уровне, выступая в качестве вашего независимого консультанта в области права и финансов. Мы будем действовать исключительно в ваших интересах в связи с любым вопросом, для решения которого вы нас привлекаете, за исключением случаев, когда вы также просите нас действовать в интересах иных лиц. Мы не станем выполнять работу, если определенные факторы, как, например, конфликт интересов, не позволят нам согласиться с вашими распоряжениями.



## General Terms of Engagement

**Our reporting obligations:** We will keep you informed of the progress of the work. You may also request, at any time, a report of the progress of the matter and statements of fees and costs since your last bill. We reserve the right to charge for the provision of progress reports but no charge will be imposed for provision of costs statements.

**Multi party or joint work:** Where you instruct us jointly with one or more other parties, you and each other party will be jointly and severally liable to pay our bills.

### Your obligations:

You agree:

- To provide us with timely, accurate and proper instructions, and all documents and other records relevant to the services we are providing to you; and
- That you are solely responsible for satisfying yourself as to the commercial viability of any transaction, the bona fides of the other parties to any transaction, the financial matters relevant to and the commercial soundness of the transactions, and have the sole responsibility for all these matters and will act reasonably and

## Общие Условия Сотрудничества

**Обязательства нашей Компании в связи с отчетностью:** мы будем держать вас в курсе хода выполнения работ. Вы также вправе, в любой момент, запросить отчет о ходе решения вопроса и документы, содержащие сведения о стоимости услуг и понесенных расходах, за период, истекший после даты последнего выставленного вам счета. Мы оставляем за собой право взимать плату за предоставление отчетов о ходе работ, однако сведения о расходах будут представлены на безвозмездной основе.

**Работа для нескольких клиентов (сторон) или совместная работа:** если вы даете нам указания, действуя совместно с одним или более лицами, вы и каждое из других лиц несете солидарную ответственность по оплате счетов, выставляемых нашей Компанией.

### Ваши обязательства:

Вы согласны:

- своевременно предоставлять нам точные и надлежащие указания, а также документы, иные записи, имеющие отношение к услугам, оказываемым вам нашей Компанией;
- с тем, что вы несете единоличную ответственность за получение подтверждений целесообразности любой сделки; добросовестность других лиц, участвующих в сделке; а также несете единоличную ответственность в связи со всеми вышеизложенными аспектами и

## General Terms of Engagement

- have the sole responsibility for all these matters and will act reasonably and take reasonable care to do so and otherwise to protect your own interests.

**Facts and assumptions:** In providing legal services we may need to base our advice or conclusions on facts or assumptions. If that occurs, we will tell you what facts and assumptions we are relying on. You agree that we are not responsible if any of those facts and assumptions are not correct.

**Formula(e) and equation(s):** In undertaking the work, you acknowledge that we will not perform any validation, checking or verification as to the suitability, accuracy or correctness of, any formula or equation that has been provided to us for incorporation into documents or other use in undertaking the work. Formula or equation includes any formula, equation, ratio, technical computation, algorithm, binary coding, computer programs, or financial schedule, whether expressed in words, symbols or other digital or virtual form.

## Общие Условия Сотрудничества

- будете действовать разумно, соблюдать разумную осторожность и принимать иные меры для защиты своих интересов.

**Факты и допущения:** в процессе оказания юридических услуг может возникнуть необходимость в использовании фактов и допущений с целью формулирования рекомендаций и заключений. В таком случае мы сообщим вам, на какие факты и допущения мы полагались. Вы выражаете согласие с тем, что мы не несем ответственности в том случае, если такие факты и допущения являются некорректными.

**Формула (формулы) и расчет (расчеты):** вы признаете, что, принимая выполнение работы, наша Компания не осуществляет работы по подтверждению достоверности или проверке целесообразности, точности или правильности любой формулы или расчета, предоставленного нам (Компании) с целью включения в документы или иного использования при выполнении работ. Термины «формула» или «расчет» включают в себя: формулы, расчеты, коэффициенты отношения, технические расчеты, алгоритмы, двоичное кодирование, компьютерные программы или финансовые планы, представленные в словесной форме, в форме символов или иной цифровой, или виртуальной форме.

## General Terms of Engagement

### Performance of obligations and time periods:

Any obligation imposed on you by statute, regulation, contract, at law, in equity or otherwise to perform an act or deliver a notice, to:

- Affirm the exercise of a right, renewal, extension, variation or termination; or
- Make a claim or commence an action,

Arising howsoever including but not limited to the occurrence of any date, event or circumstance, whether past present or future, remains your obligation, save and except where our scope of works agreed in writing with you expressly requires us to perform that obligation. Unless otherwise agreed in writing with you, we will not be responsible for notifying you of the imminent expiry of the ability to perform that obligation or any limitation or time period.

## Общие Условия Сотрудничества

**Исполнение обязательств и сроки:** любое обязательство, возложенное на вас на основании закона, нормативно-правового акта, договора, по общему праву, по праву справедливости или на иных основаниях, связанное с совершением действия или передачей уведомления с целью:

- подтверждения реализации права, переподписания, продления срока действия, внесения изменений или расторжения, или
- заявления требования или инициации судебного разбирательства,

возникающее тем или иным образом, в том числе, помимо прочего, в связи с наступлением какой-либо даты, события или обстоятельства (в прошлом, настоящем или будущем), является вашим обязательством, за исключением случаев, когда объем работ, выполняемый нашей Компанией и согласованный вами в письменной форме, напрямую требует от нашей Компании исполнения такого обязательства. Если с вами не согласовано иное в письменной форме, мы не несем ответственность за сообщение вам о неизбежной утрате возможности исполнения такого обязательства или о каких-либо ограничениях или временных сроках.

## General Terms of Engagement

**Limited liability company:** we are a limited liability company established under Russian law which provides legal services and non-legal services. Unless otherwise notified in writing to you, the work we perform comprises legal and financial services and will be provided by a Russian legal practitioner or by a Russian finance specialist. The Code of professional ethics of Russian advocates 2003 and the applicable rules or regulations apply to the provision of legal services rendered by advocates only but do not apply to the provision of legal services rendered by qualified lawyers. The code of professional ethics of Russian advocates and the applicable rules or regulations do not apply non-legal services.

## Общие Условия Сотрудничества

**Компания с ограниченной ответственностью:** наша компания является обществом с ограниченной ответственностью, учрежденным в соответствии с российским законодательством, оказывающим услуги в области права и прочие услуги. За исключением случаев, когда вас в письменной форме уведомили об обратном, выполняемая нами работа включает в себя услуги в области права и финансов, при этом услуги оказывает российский практикующий юрист или российский специалист в области финансов. Российский «Кодекс профессиональной этики адвоката» (2003 г.) и соответствующие нормы или нормативно-правовые акты применимы к процессу оказания услуг исключительно адвокатами и не применимы к процессу оказания услуг в области права квалифицированными юристами. Российский «Кодекс профессиональной этики адвоката» и соответствующие правила или нормативно-правовые акты не регулируют процесс оказания не юридических услуг.

## General Terms of Engagement

The following services we provide may be provided by a person who is not a Russian legal practitioner:

- forensic investigation services, including fraud, corruption, ethical misconduct;
- forensic accounting dispute services, including shadow expert witness;
- corporate compliance services, including front end transactions services, forensic due diligence;
- forensic technology services, including identification, preservation, capture, processing, searching, analysis, review, visualization and reporting;
- financial services, including accounting, financial audit, financial forensic, business plans, white papers analysis, IPO (ICO, IEO, STO) financial due diligence and risk analysis, And
- Legal translation.

## Общие Условия Сотрудничества

Следующие оказываемые нашей Компанией услуги могут оказывать лица, не являющиеся российскими практикующими юристами:

- услуги судебной экспертизы, включая работу со случаями мошенничества, коррупционных правонарушений, неэтичного поведения;
- услуги судебно-бухгалтерской экспертизы, включая услуги эксперта по подготовке к даче показаний;
- услуги в области комплаенс, включая обслуживание на начальном этапе подготовки сделок, услуги комплексной форензик экспертизы;
- технологическая экспертиза, в том числе: идентификация, сохранение, сбор, обработка, поиск, анализ, актуализация данных, наглядное представление и отчетность;
- финансовые услуги, включая бухгалтерский учет, финансовый аудит, экспертизу (форензик) в области финансов, бизнес-планы, анализ основополагающих информационных документов («белых книг»), комплексную финансовую экспертизу IPO (первичного публичного размещения акций), ICO (первичного размещения виртуальных активов), IEO (первичного биржевого размещения виртуальных активов), STO (размещения инвестиционных токенов) и анализ соответствующих рисков, и
- юридический перевод.

## General Terms of Engagement

We will notify you in writing if the services we provide to you are provided by a person who is not a Russian legal practitioner or are non-legal services.

**Confidentiality:** All communications, oral or in writing, made for the dominant purpose of enabling you to seek and obtain legal advice or for the dominant purpose of seeking and obtaining legal services for the conduct of actual or contemplated litigation are confidential.

**Our bank accounts:** We will not change our bank account details without requesting that you confirm the change by phoning your existing firm contact or by using other reasonable means of communication. You are responsible for seeking that confirmation. We will not be responsible for any loss resulting from you transferring money to an incorrect account. We only accept money transfers in fiat currency of Russian Federation.

## Общие Условия Сотрудничества

Мы уведомим вас в письменной форме в случае, если услуги, оказываемые вам нашей Компанией, оказывает лицо, которое не является российским практикующим юристом, или если услуги не относятся к услугам в области права.

**Конфиденциальность:** все сообщения, устные или письменные, основной целью которых является обеспечение вам возможности обратиться за юридической консультацией и получить ее или обратиться с запросом на оказание юридических услуг и получить их с целью проведения фактического или предполагаемого судебного разбирательства, являются конфиденциальными.

**Банковские счета нашей Компании:** наша Компания не станет изменять наши банковские реквизиты, не передав вам запрос о подтверждении таких изменений посредством телефонного звонка текущему контактному лицу с вашей стороны или с помощью других разумных средств связи. Вы несете ответственность в случае пренебрежения обязанностью своевременно получить надлежащее подтверждение о корректности банковских реквизитов. Мы не несем ответственность за убытки, понесенные вами в результате перечисления денежных средств на неверный счет. Мы принимаем денежные переводы исключительно в официальной валюте Российской Федерации.



### 2. Fees and other charges

**Fees:** We calculate our fees by reference to the time spent by our professionals, advocates, our forensic specialists, accountants and forensic technology specialists, interpreter and other relevant staff on your matter, multiplied by the relevant hourly rate set out in the Fees and Other Charges schedule. We cost time in 30-minute units. The minimum amount of time spent on a task will be one unit.

**Included in fees:** We will charge fees for all professional time for lawyers, law clerks and paralegals, accountants and forensic technology specialists, including but not limited to drafting, reviewing and completing documents, analysis and reporting, correspondence, advices, conferences, reading materials, travelling (where related to the work), telephone calls, court appearances, research and providing representation letters where requested by you. We reserve the right to charge for support staff outside normal trading hours at the rate specified in the Fees & Other Charges schedule.

### 2. Вознаграждение и прочие сборы

**Вознаграждение:** мы рассчитываем сумму вознаграждения, отталкиваясь от времени, затраченного нашими специалистами, адвокатами, судебными и иными экспертами, бухгалтерами и техническими специалистами, переводчиками и иным соответствующим персоналом, работающим над вашим вопросом, и соответствующие временные сроки умножаем на соответствующую почасовую ставку, указанную в Прейскуранте. Мы оцениваем временные затраты, исходя из 30-минутных блоков. Один блок представляет собой минимальное количество времени, затраченное на выполнение задачи.

**Состав суммы вознаграждения:** мы взимаем плату с учетом времени, затраченного юристами, помощниками юристов и специалистами в области права, бухгалтерами и техническими специалистами в области судебной экспертизы, в том числе, помимо прочего, в связи с составлением проектов документов, их корректировкой и окончательным оформлением, анализом и составлением отчетов, корреспонденцией, консультациями, совещаниями, печатной продукцией, поездками (связанными с работой), телефонными звонками, явкой в суд, сбором информации и предоставлением пояснительных писем при наличии вашего запроса. Мы сохраняем за собой право взимать плату за услуги, оказываемые обслуживаемым персоналом по истечении обычного рабочего времени, с учетом ставок, указанных в Прейскуранте.

## General Terms of Engagement

**Other charges:** We calculate other charges in accordance with the Fees & Other Charges schedule or at the rate charged by the provider or otherwise at cost. Where we pay taxes, fees or charges on your behalf, you will reimburse us for those payments. We will account in our bills for all disbursements and outlays we incur on your behalf. We will provide you, on request, with invoices or other proof of disbursements and outlays we make on your behalf.

**Reviews of fees and other charges:** We will review our rates and other charges each financial year and we will notify you of any changes to apply for the following financial year.

**Value Added Tax (VAT):** Unless otherwise stated, our fees, other charges and disbursements are stated on a VAT exclusive basis.

**Mergers and acquisitions and other significant matters:** For significant mergers and acquisitions matters and other significant transactions, we reserve the right to renegotiate our rates in respect of personnel at and above senior lawyer level.

## Общие Условия Сотрудничества

**Прочие сборы:** мы рассчитываем сумму прочих сборов в соответствии с Прейскурантом или руководствуясь ставками, установленными поставщиками, или по себестоимости. Если наша Компания оплачивает от вашего лица какие-либо налоги, суммы или сборы, вы возмещаете нам соответствующие суммы платежей. В своих счетах наша Компания указывает сведения обо всех выплатах и затратах, понесенных от вашего имени. По запросу наша Компания предоставляет вам счета или иные документы, подтверждающие выплаты и затраты, совершенные и понесенные от вашего имени.

**Изменение суммы вознаграждения и иных сборов:** каждый финансовый год мы пересматриваем политику вознаграждения и прочих сборов; наша Компания уведомит вас об изменениях, вступающих в действие в следующем финансовом году.

**Налог на добавленную стоимость (НДС):** если не оговорено иное, суммы вознаграждения, прочих сборов и выплат в адрес нашей Компании указаны без учета НДС.

**Сделки слияния и поглощения и прочие важные вопросы:** когда речь идет о существенных сделках слияния и поглощения и прочих крупных сделках, наша Компания оставляет за собой право пересмотреть ставки работы персонала, изменив их до уровня оплаты труда старшего юриста и выше.

### 3. Fee indemnities and third parties

**Indemnities for fees:** Although you may expect to be reimbursed by some other person for our bills, if we do not have any recourse against that other person, you will be responsible for payment, even if payment to you is delayed or not received.

**Third parties:** Where a third party is legally obliged to pay your fees and other charges to us, then:

- We may provide the third party with any information that it requires relating to the fees and other charges you would otherwise be liable for as a result of our retainer.

### 3. Возмещение платежей в счет вознаграждения и третьи лица

**Возмещение платежей в счет вознаграждения:** хотя вы можете полагать, что какое-либо лицо возместит вам платежи по нашим счетам, если наша Компания не обладает правом регрессного требования к такому другому лицу, вы несете ответственность за совершение платежа, даже если платеж в ваш адрес был задержан или не поступил.

**Третьи лица:** когда третье лицо на законных основаниях обязано оплачивать суммы вознаграждения и прочих сборов к оплате вашей компанией в адрес нашей Компании:

- мы вправе предоставлять третьему лицу любую информацию, запрошенную им в связи с суммами вознаграждения и прочих сборов, ответственность за оплату которых была бы, в противном случае, возложена на вас на основании нашей договоренности.

### 4. Non-LFCS service providers

**External service providers we engage on your behalf:** You authorize us as your agent to engage external service. Providers needed to perform the work (for example accountants, data management specialists, forensic experts). You will be responsible for payment of fees and charges of such service providers and must repay us any amount that we pay them.

**Service provider liability:** External service providers may contract with you on their own terms and conditions of business. Many service providers, including advocates, undertake work only on the basis that their liability for damages is limited.

**Our liability in relation to service providers:** To the extent permitted by law:

- We accept liability for any error on our part in our Instructions to those service providers, but take no responsibility for their work or how they carry out their instructions; and

### 4. Поставщики услуг, не связанные с ООО «ЮФКР»

**Сторонние поставщики услуг, привлекаемые нашей Компанией от вашего имени:** вы наделяете нашу Компанию, выступающую в качестве вашего агента, полномочиями на привлечение внешних поставщиков услуг, которые необходимы для выполнения работы (например, бухгалтеров, специалистов в области управления данными, судебных экспертов). Вы несете ответственность за оплату сумм вознаграждений и сборов в связи с услугами таких поставщиков и должны возместить нам любые суммы, оплачиваемые нашей Компанией указанным поставщикам.

**Ответственность поставщика услуг:** сторонние поставщики услуг могут сотрудничать с вами на собственных условиях. Многие поставщики услуг, включая адвокатов, соглашаются на работу только при условии, что их ответственность за ущерб будет ограничена.

**Ответственность нашей Компании перед поставщиками услуг:** В установленных законодательством случаях:

- наша Компания принимает на себя ответственность за допущенные нами ошибки в рамках распоряжений, переданных таким поставщикам услуг, но не несет ответственность за их работу или практическое воплощение такими поставщиками переданных им указаний; и



## General Terms of Engagement

- In suggesting or selecting any service provider, we shall rely on information we are given as to the qualifications of the person but take no responsibility for that selection and give no warranty as to the ability of the service provider to appropriately carry out the task or as to the quality of that service provider's work.

**Advocates:** Some of the services we provide may be rendered by advocates self-employed or members of professional association (college) acting as agents of LFCS. Advocates may be guided by the standards and rules set forth in the General Code of Conduct for Lawyers of the European Union insofar as such rules do not contradict the Law on the Practice of Advocacy and Advocates or the provisions of the present Terms.

We will advise you in advance if we need to brief a specialist advocate in any of your matters. If the advocate provides us with disclosure in accordance with the Code of professional conduct of Russian advocates we will pass this information on to you. If we become liable to pay interest on any advocate's fees as a consequence of delay on your part, we will pass that charge on to you.

## Общие Условия Сотрудничества

- предлагая или выбирая поставщика услуг, мы полагаемся на информацию, предоставленную нашей Компанией касаясь квалификации лица, но наша Компания не несет ответственность за выбор поставщика и не дает гарантий относительно способности поставщика услуг должным образом выполнять задачу или относительно качества работы такого поставщика услуг.

**Адвокаты:** некоторые оказываемые нашей Компанией услуги могут быть оказаны адвокатами, работающими не по найму или являющимися членами профессиональных объединений (коллегий), выступающими в качестве агентов ООО «ЮФКР». Адвокаты могут осуществлять деятельность, руководствуясь нормами и правилами, изложенными в Общем кодексе этических норм адвокатов стран Европейского Союза в той части, в которой такие нормы и правила не противоречат закону «Об адвокатской деятельности и адвокатуре» или положениям настоящих Условий.

Мы заранее вас предупредим о необходимости ввести адвоката в курс вашего дела. Если адвокат предоставит нашей Компании сведения в соответствии с российским «Кодексом профессиональной этики адвоката», мы передадим вам такие сведения. Если на нас будет возложена ответственность за оплату процентов, начисляемых на сумму вознаграждения адвокату в результате задержки с вашей стороны, мы будем вынуждены взыскать сумму таких процентов с вас.

## General Terms of Engagement

**Additional services:** Separately to external service providers whom we engage on your behalf, we may directly engage third party suppliers to perform various outsourced or subcontracted functions for us, including to deliver ongoing innovations, improvements and efficiencies in the way we perform the work. These may include functions in connection with the management, production, handling, storage, hosting and retrieval of any information, documents or records which we receive, prepare or generate in connection with our engagement, including our work product. Our use of such external service providers will in no way diminish our obligations to you under these Terms in relation to how we treat confidential information received from you in the course of us performing the work.

## Общие Условия Сотрудничества

**Дополнительные услуги:** помимо внешних поставщиков услуг, которых наша Компания может привлечь от вашего имени, мы вправе напрямую привлекать сторонних поставщиков для выполнения различных функций на условиях подряда или субподряда для нашей Компании, включая систематические инновации, усовершенствование и повышение эффективности работы нашей Компании. Сюда могут относиться функции, связанные с управлением, производством, обработкой, хранением, размещением и извлечением какой-либо информации, документов или записей, которые наша Компания получает, готовит или создает в связи с выполняемым поручением, включая результат работы нашей Компании. Привлечение нашей Компанией таких внешних поставщиков услуг не сокращает объем наших обязательств перед вами на основании настоящих Условий о Сотрудничестве с точки зрения обращения с конфиденциальной информацией, получаемой нашей Компанией от вас в процессе выполнения работы.

### 5. Billing arrangements

**Billing arrangements:** You are entitled to receive a bill from us which is signed or nominates a responsible principal for the Bill. The bills are payable upon receipt. You are taken to have received our bill:

- If it is given personally - on the day it is given to you or to Your agent;
- If it is sent by post - within 2 days of posting;
- If it is sent electronically - upon transmission.

**Electronic billing:** We may deliver our bills to you electronically. Where you so request, you consent to our bills being sent and signed electronically. If you ask us to do so, we will also post you a hard copy original bill.

### 5. Порядок выставления счетов

**Порядок выставления счетов:** вы вправе получить от нашей Компании подписанный счет или счет, содержащий указание на лицо, несущее ответственность в связи с выставлением счета. Счета подлежат оплате по факту получения. Считается, что вы получили счет от нашей Компании.:

- если счет вручен лично – в день вручения счета вам или вашему агенту;
- если счет отправлен вам почтой – в течение 2 дней с даты отправки;
- если счет отправлен с использованием электронных средств связи – по факту отправки.

**Выставление электронных счетов:** наша Компания вправе выставлять вам счета посредством электронных средств связи. Если вы запросили такую форму выставления счетов, вы выражаете согласие с тем, что счета нашей Компании будут отправлены в электронной форме и подписаны простой электронной подписью или ее эквивалентом. При наличии вашего соответствующего запроса наша Компания отправит вам почтой оригинал счета на бумажном носителе.

**Bill payments:** You must pay bills in the currency of issue in full following receipt. You must make payment without deduction or set-off including but not limited to withholding tax or any other deduction for processing payment.

**External service providers payments:** Where we receive funds to meet an obligation incurred on your behalf to an external service provider, we will pay the third party as soon as practicable after receipt.

### 6. Liens and suspension of work

**Liens:**

- We have a lien on all documents, funds and records in any form whatsoever in our possession until payment in full of all our bills for all matters in respect of which you have retained us; and
- We are entitled to retain for our records, copies of all documents which we give you, whether owned by us or not.

**Оплата счетов:** вы обязаны оплачивать счета в той валюте, в которой они выставлены, в полном размере, после получения счета. Вы совершаете платеж без вычетов или удержаний, включая, помимо прочего, вычеты в счет налога у источника выплат или иные вычеты в связи с обработкой платежа.

**Платежи в адрес внешних поставщиков услуг:** когда мы получаем денежные средства для исполнения обязательства, которое мы несем перед внешним поставщиком услуг от вашего имени, мы совершаем платеж в адрес внешнего поставщика услуг в кратчайшие возможные сроки после получения соответствующих средств.

### 6. Право удержания и временное прекращение работ

**Право удержания:**

- Мы обладаем правом удержания в отношении всех документов, денежных средств и записей, которые в той или иной форме находятся в нашем распоряжении, до полной оплаты по счетам, выставленным нашей Компанией в связи со всеми вопросами, для решения которых вы привлекаете нашу Компанию; и
- мы вправе сохранить в составе своих материалов копии всех документов, которые наша Компания вам предоставляет, независимо от того, принадлежат они нашей Компании или нет.



**Suspension of work:** We may at any time suspend all work for you until payment in full of all our bills for all matters in respect of which you have retained us.

### 7. Work product

**Use of work product:** Advice that we give you and documents which we prepare in any matter or transaction in which we are acting for you are specifically given or prepared for you in relation to that matter or transaction only, and must not be relied on by:

- You in relation to any other matter or transaction; or
- Any other person or entity, without our prior written consent.

**Ownership and copyright:** We have and retain ownership of, and copyright in, all advices and other documents prepared in the course of our engagement other than documents prepared by external service providers or advocates.

**Временное прекращение работ:** наша Компания вправе в любой момент временно прекратить осуществление всех работ до полной оплаты всех счетов, выставленных нашей Компанией в связи со всеми вопросами, для решения которых вы привлекли нашу Компанию.

### 7. Результат работы

**Использование результата работы:** предоставляемые нашей Компанией консультации и документы, которые мы готовим в связи с любым вопросом или сделкой, в рамках которых мы действуем в ваших интересах, предоставлены именно вам или подготовлены специально для вас исключительно в связи с таким вопросом или сделкой, поэтому на них нельзя полагаться:

- вам – в связи с любым другим вопросом или сделкой; или
- любому иному лицу или организации, в отсутствие нашего предварительного письменного согласия.

**Право собственности и авторские права:** мы обладаем правом собственности и авторскими правами и оставляем за собой такие права в связи со всеми консультациями и иными документами, подготовленными в рамках выполнения поручения нашей Компанией, за исключением документов, подготовленных внешними поставщиками услуг или адвокатами.

## General Terms of Engagement

You may use such advices and documents in relation to the work for which they were prepared but must not:

- Reproduce or use them in relation to any other transaction or matter; or
- Provide them to any other person or entity Without our prior written consent.

**Changes to work product:** We are not responsible to you or any other party for any loss incurred in connection with changes made to a document that we provide to you unless we have specifically approved those changes.

### 8. Costs review

You agree that you will not be entitled to apply for a review of the whole or any part of the legal costs we charge to you in a bill unless you make that application within 1 month of the date we send you the bill in accordance with these Terms. This agreement applies regardless of whether or not the bill we send you is an interim bill or a final bill, and whether or not the bill has been previously reviewed, assessed or paid.

## Общие Условия Сотрудничества

Вы вправе использовать такие консультации и документы в связи с работой, в рамках выполнения которой они были подготовлены, но вы не вправе:

- воспроизводить или использовать их в связи с другими сделками или вопросами; или
- предоставлять их иным лицам или организациям в отсутствие предварительного письменного согласия нашей Компании.

**Внесение изменений в результат работы:** мы не несем ответственность перед вами или иным лицом за убытки, понесенные в связи с изменениями, внесенными в документ, который наша Компания предоставляет вам, если данные изменения не были утверждены нашей Компанией.

### 8. Пересмотр суммы расходов

Вы выражаете согласие с тем, что вы не вправе запрашивать пересмотр общей суммы расходов на правовое сопровождение или ее части, указанной нашей Компанией в выставленном вам счете, за исключением случаев, когда вы отправили заявление в течение 1 месяца с даты, на которую наша Компания отправила вам счет в соответствии с настоящими Условиями о Сотрудничестве. Настоящая договоренность действует независимо от того является ли счет, который мы вам отправили промежуточным или окончательным счетом, а также независимо от того, был или нет счет ранее скорректирован, подвергнут процедуре оценки или оплачен.

### 9. Trusts and advance payments

We may ask you for payments in advance. If we do, we will hold the money in trust and tell you how it is used. You authorize us to use such money held in trust to pay for charges and third-party payments. We may also use money held in trust to pay our professional fees provided we have first given you a bill for them and either:

- you have not objected to the use of the money within the period of 7 business days after being given the bill; or
- the money otherwise becomes legally payable.

You authorize us to deposit any moneys we receive on your behalf directly to our account and to pay ourselves from this money in the circumstances set out above.

### 9. Доверительное управление и авансовые платежи

Наша Компания может обратиться к вам с запросом внести авансовый платеж. В таком случае мы владеем средствами на условиях доверительного управления и сообщаем вам о способе их использования. Вы наделяете нашу Компанию полномочиями использовать такие денежные средства, находящиеся в доверительном управлении, с целью оплаты сборов и платежей в адрес третьих лиц. Мы также можем использовать денежные средства, находящиеся в доверительном управлении, для оплаты наших профессиональных услуг при условии, что мы выставили вам счет на их оплату и либо:

- не получили ваших возражений в связи с использованием денежных средств в течение 7 рабочих дней после получения вами счета, либо
- денежные средства подлежат оплате на иных законных основаниях.

Вы наделяете нашу Компанию полномочиями на размещение получаемых нами от вашего имени денежных средств непосредственно на счете нашей Компании и на выплату сумм в адрес нашей Компании из указанных денежных средств при наличии вышеописанных обстоятельств.

### 10. Ending our appointment

**Termination by you:** You may terminate our engagement by giving us written notice at any time. If you do so, you must pay our fees for work done and for other charges incurred up to the time of termination.

**Termination by us:** We may terminate our engagement:

- By giving you reasonable notice, except where our Engagement is for a set duration;
- If any payment (including payment of a bill or money in Advance) due by you to us under this Costs Agreement is not paid on the due date;
- If you do not provide timely, accurate and proper instructions;
- If, by continuing to act for you, we would be required to act contrary to any legal, regulatory or professional conduct obligation or similar just cause.

Termination by us on any of those grounds does not prejudice or otherwise affect any lien created under clause 6 of these Terms of Engagement.

### 10. Прекращение полномочий

**Прекращение полномочий по вашей инициативе:** вы вправе в любой момент прекратить наши полномочия, направив нам письменное уведомление. Если вы направили такое уведомление, вы должны оплатить выполненную работу, а также прочие расходы, понесенные до момента прекращения полномочий.

**Прекращение договорных отношений по инициативе нашей Компании:** наша Компания вправе прекратить выполнение поручения:

- направив вам уведомление в разумные сроки, за исключением случаев, когда поручение связано с определенным сроком исполнения;
- если какой-либо платеж (включая платежи по счету или авансовые платежи) к оплате с вашей стороны в адрес нашей Компании на основании настоящего соглашения о расходах не выплачены в установленный срок;
- если вы своевременно не предоставили точные и надлежащие указания;
- если, продолжая действовать в ваших интересах, наша Компания будет вынуждена нарушить закон, или требования профессиональной этики, или аналогичных оснований.

Прекращение договорных отношений по инициативе нашей Компании на основании любой из вышеперечисленных причин не ограничивает и не оказывает иного влияния на право удержания, возникающее на основании Раздела 6 настоящих условий о сотрудничестве.



### 11. Email and other electronic communication

**Emails and electronic communication:** We will use email and other forms of digital or electronic communication with you and third parties for provision of information, advice, opinions and copies of documents unless you instruct us to the contrary and we can discuss and agree an alternative method of communication with you.

**Risks with communications:** Email and other digital or electronic communication may be interfered with, contain computer viruses or other defects, or may not be successfully replicated on other systems. To the extent permitted by law, we will not be liable for any copying, recording, reading or interference by others during, or after, a transmission, for any delay or non-delivery, or for any damage caused in connection with the transmission. You will contact us immediately if you have any doubts about the authenticity of any communications or material which appears to have been received from us.

### 11. Переписка по электронной почте и прочие виды коммуникации посредством электронных средств связи

**Сообщения электронной почты и коммуникация посредством электронных средств связи:** наша Компания использует электронную почту и прочие формы цифровой или электронной коммуникации в рамках взаимодействия с вашей компанией и с третьими лицами с целью предоставления информации, консультаций, заключений и копий документов, за исключением случаев, когда вашими распоряжениями предусмотрено иное. Наша Компания вправе обсудить с вами и утвердить альтернативный способ взаимодействия.

**Риски, связанные со способами коммуникации:** работа электронной почты и прочих способов цифровой или электронной коммуникации может быть нарушена в результате действия вирусных программ или в результате наличия иных программ или иных ошибок, или ввиду неэффективного воссоздания контента в других информационных системах. В установленных законом случаях мы не несем ответственность за копирование, запись, считывание или вмешательство со стороны третьих лиц в ходе передачи сообщений или после нее, а также за задержку в передаче или несовершенную передачу или за любой ущерб, вызванный передачей. Вы немедленно свяжетесь с нашей Компанией, если у вас появятся какие-либо сомнения относительно подлинности каких-либо сообщений или материалов, которые были получены якобы от нашей Компании.

### 12. Confidentiality

**Our obligations:** We will keep confidential all confidential information received from you in the course of us performing the work, and we:

- Will treat confidential information you give as being given only to us, our staff, employees, agents and contractors;
- May disclose confidential information within the firm or to our agents and/or contractors in order to perform the work or functions in relation to the work (including as contemplated under clause 4); and
- Will not disclose to you any confidential information of third parties which may be known to them or any other LFCS personnel and may otherwise be information to which you are entitled. If required, we will reinforce the confidentiality of information by adopting special procedures among our staff.

### 12. Конфиденциальность

**Обязательства нашей Компании:** мы сохраняем в секрете всю конфиденциальную информацию, полученную от вас в ходе выполнения работы, и мы:

- обращаемся с конфиденциальной информацией, предоставленной вами нашей Компании, как с информацией, предоставленной исключительно нашей Компании, нашему персоналу, сотрудникам, агентам и подрядчикам;
- вправе раскрывать конфиденциальную информацию в структуре нашей компании или нашим агентам и (или) подрядчикам с целью выполнения работы или функций, связанных с работой (в том числе с учетом Раздела 4); и
- не станем раскрывать вам конфиденциальную информацию третьих лиц, которая может быть известна им или другим сотрудникам или агентам ООО «ЮФКР». При необходимости мы повысим уровень конфиденциальности посредством введения особых процедур для наших сотрудников.

## General Terms of Engagement

**Restricted information from us:** You understand and accept that our obligation to you with respect to giving you information is restricted by these provisions. Only professionals and staff working for you will have an obligation to give advice only to you. We will treat other clients's instructions to the firm and their confidential information on the same basis.

**Industry Information:** You understand that we act for clients in similar industries and sectors to your own. Except for information confidential only to you, knowledge of industry or sector conditions, practices, participants or pricing form part of our knowledge and experience and is not confidential information for the purposes of this agreement.

**Information use:** We may transfer material to databases we control for learning and knowledge purposes. Before doing so, we will make reasonable efforts to ensure that confidential information is not used inconsistently with the obligations referred to above.

## Общие Условия Сотрудничества

**Информация для служебного пользования, поступающая от нашей Компании:** вы понимаете и соглашаетесь с тем, что наше обязательство по предоставлению вам информации ограничено настоящими положениями. Исключительно специалисты и персонал, работающий в интересах вашей компании, обязаны предоставлять вам консультации. Мы обращаемся с указаниями в адрес нашей Компании и конфиденциальной информацией других клиентов на тех же условиях.

**Знания об отрасли:** вы понимаете, что наша Компания действует от имени клиентов, осуществляющих деятельность в отраслях и секторах, аналогичных тем, в которых осуществляет деятельность ваша компания. За исключением информации, которая для вас является конфиденциальной, знания о состоянии отрасли или сектора, методах работы, участниках или ценообразовании представляют собой элемент наших знаний и опыта и не относятся к конфиденциальной информации в целях настоящего соглашения.

**Использование информации:** мы вправе передавать материалы в базы данных, подконтрольные нашей Компании, с целью обучения и расширения объема знаний. До того как совершить подобную передачу мы предпримем обоснованные шаги для того чтобы гарантировать, что использование конфиденциальной информации не будет противоречить вышеперечисленным обязательствам.

### 13. Competitive bidding

If you instruct us in any matter where you are or may become one of a number of competitive bidders for an asset, a right or a contract, for example, a tender process, we reserve, and you consent to our having the right, to act or to continue to act, for any other competitive bidder (or their agent), provided our standard information barriers (ethical screens) have been put in place. In such a situation, each of the separated teams within our firm will pay attention solely to the interests of its client, without regard to the interests of any competitive client.

### 14. Compliance with Laws - Anti-Money Laundering and Counter-Terrorism Laws

The Anti-Money Laundering and Counter-Terrorism Financing Federal Law 07.08.2001 N 115-FZ, FATF Regulations and Rules (AML laws) place obligations on «reporting entities» to, amongst other things, identify their customers and report certain transactions and suspicious matters to the authorities. Reporting entities are defined in the AML laws to include those entities who provide «designated services» which may

### 13. Закупки на конкурсной основе

Если вы отдаете нам распоряжение в связи с любой ситуацией, в рамках которой вы являетесь или можете стать участником закупок на конкурсной основе в связи с активами, правом или договором, например, в рамках тендера, мы оставляем за собой (а вы выражаете согласие с тем, что мы оставляем за собой) право действовать, или продолжить выступать, от имени любого другого участника тендера (или его агента) при условии использования нашей Компанией наших стандартных барьеров против распространения информации (этические барьеры). В таком случае каждая из отдельных команд в структуре нашей Компании уделяет внимание исключительно интересам своего клиента, не учитывая интересы других клиентов-участников тендера.

### 14. Соблюдение законодательства – Законодательство в области противодействия легализации доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма

Федеральный закон 115-ФЗ «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма» от 07.08.2001 г., нормы и правила Группы разработки финансовых мер по борьбе с отмыванием денег (ФАТФ/FATF) (Законодательство в области противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных



## General Terms of Engagement

extend to legal and financial services we provide to you or financial services we access on your behalf, for example, receiving your money into our account on trust and/or dealing with that money on your behalf with financial services institutions such as banks.

Notwithstanding your instructions, we will nevertheless seek to comply with all laws applicable to our retainer and the performance of our services for you, including, without limitation, any applicable AML laws.

## Общие Условия Сотрудничества

преступным путем) связывают «подотчетные субъекты» обязательства (помимо прочего) передавать властям сведения о личности своих заказчиков и сообщать властям сведения об отдельных сделках, а также о подозрительной деятельности. К подотчетным субъектам в рамках указанного выше законодательства относятся организации, оказывающие «специально определенные услуги», к которым могут быть отнесены услуги в правовой и финансовой области, оказываемые вам нашей Компанией, или финансовые услуги, которые приобретает наша Компания от вашего имени, например, получение ваших денежных средств на наш счет на условиях доверительного управления и (или) распоряжение такими денежными средствами от вашего имени в рамках отношений с учреждениями, оказывающими финансовые услуги, как, например, банки.

Невзирая на ваши распоряжения, наша Компания, тем не менее, будет принимать меры для того чтобы соблюдать все законы, применимые к нашей с вами договоренности и процессу оказания вам услуг нашей Компанией, включая, помимо прочего, применимое Законодательство в области противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

As a condition of our ongoing retainer, you must therefore provide, or cause others to provide to us, any information we request for those purposes in a timely manner and you authorize us to provide information for those purposes to any relevant third party (such as regulators or financial institutions for the purposes of identifying the source of funds (whether for you or for others) and the purpose of any transaction). If that information is not provided to us in a timely manner, or if in our opinion a breach by us of AML laws may occur in relation to services we provide to you, you agree that we may decide to not provide you with a particular service or services, or decide to cease providing you with a particular service or services.

### 15. Privacy

Personal information: GDPR and Federal Law about Private information 152-FZ 27.07.2006 and other privacy legislation applies when we collect, hold, use and disclose information or an opinion about an identified individual, or an individual who is reasonably identifiable, whether the information or opinion is true or not.

Соответственно, в качестве условия нашего дальнейшего взаимодействия, вы обязаны своевременно предоставить или организовать своевременное предоставление нашей Компании иными лицами любой информации, запрошенной нами в указанных целях. Вы также наделяете нашу Компанию полномочиями предоставлять в указанных целях информацию любому соответствующему третьему лицу (как, например, регулирующим органам или кредитно-финансовым учреждениям с целью определения источника денежных средств (предназначенных вам или иным лицам) и цели любой сделки). Если такая информация не предоставлена нам своевременно, или если, по нашему мнению, нашей Компанией может быть допущено нарушение Законодательства в области противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, в связи с услугами, оказываемыми вам нашей Компанией, то вы выражаете согласие с тем, что наша Компания вправе принять решение не оказывать вам конкретную услугу или услуги или принять решение о прекращении оказания вам конкретной услуги или услуг.

### 15. Защита персональных данных

**Личная информация:** Общий регламент по защите данных (GDPR) и Федеральный закон 152-ФЗ «О персональных данных» от 27.07.2006 г. и прочее законодательство о личной информации применяется в том случае, когда мы собираем, храним, используем и разглашаем информацию или мнение об идентифицированном физическом лице или о физическом лице, обоснованно идентифицируемом, независимо от того, являются информация или мнение достоверными или нет.

## General Terms of Engagement

**Collection of personal information:** In the course of your instructions and while acting for you we may collect your personal information or if you are an organization, such as a corporation or Government Department or agency, we may collect personal information about individuals who are employees, directors or principals of you or your associates. We may collect this personal information from the individual directly or if the individual is an employee, director or principal of an organization, from the organization or from other third parties including government agencies, law enforcement bodies, publicly available records, public registries, court or tribunal records, ratings agencies, search agencies, regulatory and licensing bodies, your service providers and other third parties to whom you refer us for these purposes. We ask you to assist us to make these individuals aware that our acting for you may involve collection of personal information about them and refer them to this statement or otherwise make them aware of the matters set out in this statement.

## Общие Условия Сотрудничества

**Сбор личной информации:** в рамках выполнения ваших распоряжений и осуществления действия в ваших интересах мы вправе получать вашу личную информацию, или, если вы являетесь организацией, как, например, коммерческая корпорация или Государственное учреждение, мы вправе получать личную информацию о физических лицах, которые являются сотрудниками, директорами или руководителями в вашей компании или в составе ваших ассоциированных лиц. Мы вправе получать такую личную информацию непосредственно от физического лица или, если физическое лицо является сотрудником, директором или руководителем организации, от организации или от других третьих лиц, включая государственные ведомства, правоохранительные органы, документы открытого характера, открытые реестры, судебные или связанные с другим видом производства документы, рейтинговые агентства, розыскные органы, регулирующие и лицензирующие органы, поставщиков услуг, с которыми сотрудничает ваша компания, и прочих сторонних лиц, к которым вы нас направляете в указанных целях. Мы просим вас оказать нашей Компании содействие в информировании указанных физических лиц о том, что деятельность нашей Компании в ваших интересах или от вашего имени может быть связана с получением личной информации о таких лицах, и в ознакомлении таких лиц с данным заявлением или в информировании таких лиц о содержании настоящего заявления иным способом.

## General Terms of Engagement

In the course of some matters we may collect personal information that is sensitive personal data under Recital 51 of GDPR, such as health information about an individual. You agree that where you provide us with your sensitive personal data, you consent to us collecting that information. If you are an organization and you provide us with, or authorize us to collect, sensitive information about an employee, director or principal of you or your associates, you warrant that you have obtained the consent of the relevant individual to our collection of that information. You otherwise consent, or if you are an organization, warrant that the employees, directors and principals of you and your associates' consent, to us collecting sensitive information that is reasonably necessary for our functions or activities.

## Общие Условия Сотрудничества

Выполняя определенную работу, наша Компания может получать личную информацию, которая является конфиденциальными персональными данными на основании Пункта 51 GDPR, как, например, сведения о состоянии здоровья физического лица. Вы выражаете согласие с тем, что если вы предоставляете нашей Компании конфиденциальные персональные данные, вы согласны с тем фактом, что мы будем собирать такую информацию. Если вы являетесь организацией и предоставляете нам (или наделяете нашу Компанию полномочиями собирать) конфиденциальную информацию о сотруднике, директоре или руководителе вашей компании или вашего ассоциированного лица, вы гарантируете, что вы получили согласие соответствующего физического лица с тем фактом, что наша Компания получит такую информацию. В противном случае вы выражаете согласие (или, если вы являетесь организацией, гарантируете, что сотрудники, директора и руководители вашей компании или ваших ассоциированных лиц выразили согласие) с тем фактом, что наша Компания собирает конфиденциальную информацию, которая обоснованно необходима для выполнения наших функций или деятельности.

**Purposes of collection:** We collect personal information to use for all purposes in relation to the services that you have requested, provide you with information about services we offer through direct marketing, comply with our legal and regulatory obligations, and otherwise carry out our functions as professional legal service providers and related activities. If we do not collect personal information as set out above, we may not be able to provide you with the services that you have requested or otherwise carry out your instructions.

**Disclosure of personal information:** For the purposes set out above, we may disclose personal information to third parties including:

- Our service providers, contractors and suppliers (such as advocates, title and court searchers, surveyors, forensic experts, accountants, mediators and consultants, valuers, IT consultants, mailing, carriers, printing, photocopying, advertising and market research);

**Цели получения данных:** мы собираем личную информацию для использования во всех целях, связанных с услугами, оказание которых запрошено вашей компанией; предоставления вам информации об услугах, предлагаемых нашей Компанией посредством прямого маркетинга; соблюдения правовых и нормативных обязательств нашей Компании, а также с целью выполнения иных функций нашей Компании в качестве поставщиков профессиональных юридических услуг и сопутствующих видов деятельности. Если наша Компания не осуществляет сбор личной информации в соответствии с вышеизложенным, мы не сможем оказывать вам услуги, запрошенные вашей компанией, или выполнять ваши распоряжения.

**Разглашение личной информации:** в вышеперечисленных целях наша Компания вправе разглашать личную информацию третьим лицам, в том числе:

- нашим поставщикам услуг, подрядчикам и поставщикам (как, например, адвокаты; лица, занимающиеся проверкой наличия надлежащим образом оформленных правоустанавливающих документов, и лица, занимающиеся поиском судебных решений; эксперты в области недвижимости; судебные эксперты; бухгалтеры; посредники и консультанты; оценщики; консультанты по вопросам IT технологий; поставщики почтовых услуг; перевозчики; поставщики услуг печати, копирования, рекламных услуг и услуг в области исследования конъюнктуры);



## General Terms of Engagement

- Our agents;

Individuals, organisations and agencies with whom we are required to deal in the course of acting for you and carrying out your instructions (including parties to your matter and their legal representatives);

- Court officers and staff; and
- Government agencies.

We are generally not likely to disclose personal information to overseas recipients. If in the course of acting for you it becomes necessary or desirable to disclose personal information to overseas recipients, we will generally canvass this with you before we do so.

**Direct marketing:** Contact details and other personal information (such as information about areas of interest) we hold about individuals may also be used by us (and disclosed to our service providers and contractors) to keep those individuals informed about developments in relevant areas of law or other legal services or seminars we offer (including by email and other electronic communications). However, if at any time an individual tells us that they do not wish their personal information to be used for this purpose, we will act in accordance with their request. If you are an

## Общие Условия Сотрудничества

- нашим агентам;

физическим лицам, организациям и агентствам, с которыми мы взаимодействуем в ходе осуществления деятельности в ваших интересах и исполнения ваших указаний (включая лиц, связанных с соответствующим делом, и их законных представителей);

- представителям судебной власти и работникам судебных органов; и
- государственным учреждениям.

Наша Компания не разглашает личную информацию лицам из-за рубежа. Если в ходе осуществления деятельности от вашего имени возникает необходимость в раскрытии или становится целесообразным раскрытие информации зарубежным получателям, мы обычно заранее обсуждаем с клиентом данный момент.

**Прямой маркетинг:** контактные данные и прочая личная информация о физических лицах (как, например, информация о зоне интересов), которой мы располагаем, может также быть использована нашей Компанией (и раскрыта нашим поставщикам услуг и подрядчикам) с целью информирования таких физических лиц о нововведениях в соответствующих областях права или об иных юридических услугах или семинарах, предлагаемых нашей Компанией (в том числе посредством электронной почты и иных сообщений,

## General Terms of Engagement

organization, we ask that you assist us to make individuals who are employees, directors or principals of you or your associates aware of these matters.

**Our Privacy Policy:** Our Privacy Policy available on our website ([www.legalsupport.ru](http://www.legalsupport.ru)) contains information about how an individual may access personal information that we hold about them, seek its correction, complain about a breach of the Russian Law and how we will deal with such a complaint.

**Privacy Officer:** Please contact our Privacy Officer at the details below if you would like to obtain a copy of our Privacy Policy or have a question regarding the management of personal information.

## Общие Условия Сотрудничества

передаваемых через электронные средства связи). Однако если в какой-либо момент физическое лицо сообщает нашей Компании, что оно не желает, чтобы его личная информация была использована в указанных целях, мы исполним такой запрос. Если вы являетесь организацией, мы просим вас содействовать нам в ознакомлении физических лиц, являющихся вашими сотрудниками, директорами или руководителями, или сотрудниками, директорами или руководителями ваших ассоциированных лиц, с вышеизложенной информацией.

**Политика конфиденциальности нашей Компании:** текст Политики конфиденциальности нашей Компании, изложенный на сайте нашей Компании ([www.legalsupport.ru](http://www.legalsupport.ru)), содержит информацию о том, каким образом физическое лицо может получить доступ к личной информации о себе, которая находится в распоряжении нашей Компании, запросить внесение изменений в такие сведения, подать жалобу касательно нарушения российского законодательства, а также содержит описание процесса обработки такой жалобы нашей Компанией.

**Специалист по защите личных данных:** пожалуйста, свяжитесь с нашим Специалистом по защите личных данных, если вы желаете получить копию Политики конфиденциальности нашей Компании или если у вас возникли вопросы относительно процесса работы с личной информацией.

### 16. Official inquiries

**Obligation to produce documents:** It is possible that because we have acted for you in a matter or because we have received documents or information in the course of, or in connection with, our work, we may be required in the future to participate in an inquiry, commission or proceeding arising out of, or in connection with, that work. This may lead to our producing documents, seeking to claim or defend your confidential information to resist inspection or disclosure of certain documents or information, or giving evidence at an inquiry.

**Steps to be taken:** We will seek your instructions if these circumstances arise, but you agree to reimburse us for out of pocket expenses we reasonably incur and for the time we spend in that regard at our then current hourly rates.

### 16. Официальные запросы

**Обязательство предоставлять документы:** Ввиду того, что наша Компания представляла ваши интересы в той или иной ситуации, или по причине того, что мы получили документы или информацию в ходе выполнения услуг, наша Компания в дальнейшем получит запрос об участии в расследовании, работе комиссии или судебном процессе, которые возникли на основании такой работы или в связи с ней. В связи с этим наша Компания может предоставлять документы, оформлять ходатайства о получении или защите вашей конфиденциальной информации с целью противодействия проверке или разглашению определенных документов или информации, или предоставлять доказательства в рамках расследования.

**Необходимые меры:** мы обратимся к вам за указаниями при возникновении описанных обстоятельств, но вы выражаете согласие возместить нашей Компании обоснованные накладные расходы, понесенные нами, а также затраченное время согласно действующим на соответствующий момент почасовым ставкам.

### 17. Document storage

**Storage method:** You agree that information documents or records we retain in connection with our engagement or the services we provide to you or on your behalf (regardless of the date on which that retention arose):

- may be stored in digital or electronic formats, and where the information, documents or records are so stored, the original hardcopy of the information, documents or records may be destroyed by us unless you expressly request otherwise in writing or the destruction is otherwise prohibited by law;
- may be destroyed 5 years after the date on which the matter is complete; and
- may be copied before delivery to you. Stored documents that we retrieve for your benefit will incur retrieval costs and you agree to indemnify us for those costs.

### 17. Хранение документов

**Способ хранения:** вы согласны с тем, что информация, документы или записи, которые хранит наша Компания в связи с выполняемым нами поручением или услугами, оказываемыми нашей Компанией вам или от вашего имени (независимо от даты, на которую нами были сохранены такие сведения):

- могут храниться в цифровом или электронном формате, и если информация, документы или записи хранятся таким образом, оригинал информации, документов или записей в печатной форме может быть уничтожен нашей Компанией, за исключением случаев, когда вы в прямой письменной форме попросили нас не уничтожать такие оригиналы, или когда уничтожение запрещено законом на иных основаниях;
- могут быть уничтожены спустя 5 лет после даты, на которую завершены работы в связи с соответствующим вопросом; и
- могут быть скопированы до передачи вашей компании. Извлечение документов на хранении в ваших интересах влечет соответствующие затраты, и вы выражаете согласие возместить нашей Компании суммы таких затрат.

### 18. Jurisdiction and governing law

**Jurisdiction:** Our Costs Agreement and all aspects of our retainer and the performance of our services for you are governed by and you agree to be bound by the laws of the state or territory from which we issue this Costs Agreement. You irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of that jurisdiction.

### 19. Replacement of agreement

Each financial year we will review these Terms of Engagement and the Fees & Other Charges schedule. If we propose to change either the Terms of Engagement or the Fees & Other Charges schedule, we will notify you in writing and ask you to enter into a new costs agreement. You agree that we may send a new costs agreement to you electronically to an electronic address notified by you or used by you in communicating with us.

### 18. Юрисдикция и регулирующее законодательство

**Юрисдикция:** наше Соглашение о расходах и все аспекты нашей договоренности, а также процесс оказания услуг нашей Компанией в ваш адрес регулируются законодательством государства или территории, в которой оформлено настоящее Соглашение о расходах, и вы выражаете согласие соблюдать такое законодательство. Вы безоговорочно подчиняетесь исключительной юрисдикции судов такой страны или территории.

### 19. Замена Соглашения

Каждый финансовый год мы пересматриваем настоящие Условия Сотрудничества и Прейскурант. Если наша Компания предлагает внести изменения в Условия Сотрудничества или в Прейскурант, мы уведомляем вас в письменной форме и просим вас подписать новое соглашение о расходах. Вы выражаете согласие с тем, что наша Компания вправе выслать вам новое соглашение о расходах с помощью электронных средств связи на адрес электронной почты, указанный вами или используемый вами в рамках взаимодействия с нашей Компанией.



### 20. Severability

Any provision of the Costs Agreement which is illegal, void or unenforceable is only ineffective to the extent of that illegality, voidness or unenforceability, without invalidating the remaining provisions.

### 21. Inconsistency

To the extent of any inconsistency or conflict between:

- the Appointment Terms;
- any matter related letters;
- the Fees & Other Charges schedule;
- these Terms of Engagement, then that inconsistency or conflict must be resolved by giving priority to the earlier named document over any later document unless otherwise is specifically stated in a later document.

CEO of Legal and financial creative solutions (LFCS) LTD. [www.legalsupport.ru](http://www.legalsupport.ru)  
Yuriy Brisov



### 20. Автономный характер положений

Любое положение Соглашения о расходах, которое является незаконным, ничтожным или неисполнимым, является недействительным исключительно в той части, в которой оно незаконно, ничтожно или лишено исковой силы, что не влияет на законную силу остальных положений.

### 21. Разночтения

При наличии разночтений или противоречий между:

- Условиями назначения;
- любыми письмами, имеющими отношение к вопросу или к делу;
- Прейскурантом;
- Настоящими Условиями Сотрудничества, соответствующее разночтение или противоречие подлежит разрешению посредством надления преимущественной силой того документа, который следует ранее в списке, по отношению к тому документу, который следует в списке после него, за исключением случаев, когда в таком последующем документе прямо и четко указано иное.

Генеральный директор ООО «Юридические и финансовые креативные решения» (ЮФКР) [www.legalsupport.ru](http://www.legalsupport.ru)  
Брисов Юрий Владимирович





# LFCS

LEGAL SUPPORT

129110 Москва, м. Новокузнецкая,  
Садовническая набережная, 9  
тел./факс + 7 (495) 929 70 89  
e-mail: [info@legalsupport.ru](mailto:info@legalsupport.ru)  
[www.legalsupport.ru](http://www.legalsupport.ru)